HOSPITAL MILITAR CENTRAL
Al contestar cite Radicado I-00003-202027346-HMC Id: 111300
Folios: 1 Anexos: 0 Fecha: 27-noviembre-2020 10:27:58
Dependencia: UNIDAD DE INVESTIGACION CIENTIFICA - UNIC Origen: ADRIANA BELTRAN OSTOS
Destino: CORTES GARCIA JOSE MIGUEL y OTROS
Serie: 2 SubSerie: 1

Bogotá, D.C.,

Ingeniero
Jose Miguel Corte
Subdirector del Sector Defensa
Subdirección Financiera

Señora Sargento Primero (RA)
Marlen Sánchez Cruz
Jefe Área de Presupuesto
Hospital Militar Central

Asunto: Envió informe de supervisión, acta de finalización y solicitud de liberación al contrato INTERPRETING 255-2019

Por medio de la presente me permito enviar adjunto el Informe de supervisión y acta de finalización para tramites de pago a la empresa Interpreting Colombia S.A.S, con la cual se tiene activo el contrato 255-2019, por la prestación de servicios para la preparación y traducción de manuscritos destinados a publicaciones científicas.

Además, se solicita atentamente se realice liberación por el valor restante del contrato correspondiente a $245, debido a que este valor no será utilizado.

Se envían adjuntos facturas y pago de parafiscales

Atentamente

Doctora **Adriana Beltrán Ostos**
Supervisora de Contratos
Jefe Unidad de Seguridad y Defensa
Unidad de Investigación Científica

Elaboró: Leidy Johana Mendoza
Auxiliar Administrativa UNIC

Revisó y aprobó: Adriana Beltrán Ostos
Jefe Unidad de Investigación Científica

Escaneado con CamScanner

HOSPITAL MILITAR CENTRAL
NIT: 830.040.256-0

INFORME DE SUPERVISIÓN PARA TRÁMITES A PAGO

Fecha: 23 de noviembre de 2020

CONTRATO No.	**OBJETO:**	**DATOS GENERALES DEL CONTRATO**
		Fecha de suscripción: 30 de septiembre de 2019
		Valor inicial $ 43.000.000
	Prestación de servicios para la preparación y traducción de manuscritos destinados a publicaciones científicas	**Adiciones** **1- $_____** **2- $_____** **3- $_____**
255-2019		**Valor Total $ 43.000.000**
		Registro Presupuestal SIIF No. 302419 **Fecha: 24 de septiembre de 2019** **Registro DINÁMICA Net No. 3051 Fecha: 24-09-2019**
		Garantía No.: NA
		Aseguradora: NA
		Fecha de aprobación de la Garantía NA
		Fecha de la notificación del Supervisor 01 octubre 2019
		Fecha del Acta de Inicio 30 de septiembre de 2019
		Plazo de ejecución del Contrato 30 noviembre de 2020
		Vigencia del Contrato 6 meses mas
RAZON SOCIAL DEL CONTRATISTA:		**NIT: 900562114-7**
Interpreting Colombia S.A.S		**Dirección CALLE 25 # 24 A 16 OFICINA 1507 EDIFICIO TWINS BAY, CARTAGENA, BOLIVAR, COLOMBIA**
		Teléfono 6421781
		Cuenta Bancaria No. 501182191 **Banco: Banco ITAÚ** **Clase de Cuenta Ahorros __x__ Corriente _____**

Descripción del bien, obra o servicio a recibir	Factura No.	Fecha	No. ORDEN DE ENTRADA AL ALMACEN	Valor $
Se realiza pago por el desarrollo de los 32 servicios que se desarrollaron, en los cuales se encontraba traducción ES>EN, Edición nativa, formateo de acuerdo a la revista seleccionada por el autor.	IC 6134	23-11-2020	NO APLICA	$24.111.753

Escaneado con CamScanner

Descripción del bien, obra o servicio a recibir	Factura No.	Fecha	No. ORDEN DE ENTRADA AL ALMACEN	Valor $
La relación de los servicios se encuentra relacionada en la factura anexa a este informe de supervisión				
Saldo del Contrato				**$ 0**

Observaciones:

_____

_____

_____

NOMBRES Y APELLIDOS SUPERVISOR: **Doctora Adriana Beltran Ostos**
NUMERO DE CÉDULA: 52.424.166
FIRMA: ABO

Escaneado con CamScanner

INTERPRETING COLOMBIA

INTERPRETING COLOMBIA S.A.S
NIT 900562114 - 7
Régimen Común
Resolución de facturación electrónica DIAN No. 18764002111224 de 2020-08-13 a 2021-08-13
autorizado del IC6001 al IC30000
CLL 25 24A 16 OF 1507 EDF TWINS BAY
6421781
Cartagena Bolívar COLOMBIA

FACTURADO A:

HOSPITAL MILITAR CENTRAL
NIT 830040256 - 0
tV 3 49 - 02
Bogotá D.C. - Bogotá D.C. - COLOMBIA
investigacionhospitalmilitar@gmail.com
0513486868

FACTURA ELECTRÓNICA DE VENTA

NÚMERO: IC6134
VENCIMIENTO: 2020-12-23
MONEDA: COP
FECHA DOCUMENTO: 2020-11-23 15:49:07
FORMA DE PAGO: Crédito
MEDIO DE PAGO: Acuerdo mutuo
ORDEN DE COMPRA: 255-2019

#	Código	UND	Descripción	Cantidad	Valor Unitario	IVA%	INC%	Subtotal	Valor Total
1	00002	Und	Servicio traducción de texto	5	$ 250,000.00	19	0	$ 1,250,000.00	$ 1,487,500.00
2	00002	Und	Servicio traducción de texto	36747	$ 300.00	19	0	$ 11,024,100.00	$ 13,118,679.00
3	00002	Und	Servicio traducción de texto	30660	$ 127.00	19	0	$ 3,893,820.00	$ 4,633,646.00
4	00002	Und	Servicio traducción de texto	3	$ 300,000.00	19	0	$ 900,000.00	$ 1,071,000.00
5	00002	Und	Servicio traducción de texto	6597	$ 181.00	19	0	$ 1,194,057.00	$ 1,420,928.00
6	00002	Und	Servicio traducción de texto	5	$ 400,000.00	19	0	$ 2,000,000.00	$ 2,380,000.00

Cantidad de lineas: 6

Notas de la factura

Ver descripción de servicios prestados y medios de pago en el anexo técnico (adjunto)

SUBTOTAL:	$ 20,261,977.00
IVA:	$ 3,849,776.00
INC:	$ 0.00
DESCUENTO:	$ 0.00
RETENCIÓN FUENTE:	$ 2,228,817.00

TOTAL A PAGAR **$ 24,111,753.00**

SON: VEINTICUATRO MILLONES CIENTO ONCE MIL SETECIENTOS CINCUENTA Y TRES PESOS CON 0/100 M/CTE

RESUMEN IMPUESTOS

Detalle IVA: $ 3,849,776.00

Cuida el medio ambiente

CUFE: 07c2c939ab2797196a754fa0c796a2d029027abb34145b480693049f4feb377c061be9bfd433b3e81f5f1f49f43bddd5

Elaborado por: INTERPRETING COLOMBIA S.A.S

Facture SAS Nit: 900399741-7, Proveedor tecnológico y Fabricante del Software: PL-Colab

Escaneado con CamScanner

INTERPRETING COLOMBIA

ANEXO DE LA FACTURA DE VENTA No.

IC 6134

Nombre: Hospital Militar Central
Contacto: Sra. Paula Pavia
NIT: 830.040.256
Concepto: Artículos Hosmil, del 6-31

Cotización: 5668
Orden de compra: 255-2019
Fecha de emisión: 23/11/2020
Fecha de vencimiento: 23/12/2020

(Ver información de pago en la última página.)

Servicios de traducción de textos, formateo, corrección de textos, edición sustancial, evaluación par y envío del manuscrito.

FECHA	CANTIDAD	DESCRIPCIÓN	VALOR UNITARIO	VALOR TOTAL
	1	10. Hematoma Subdural. Envío del Manuscrito.	$250.000	$250.000
	1	12. TIMP-2 . Envío del Manuscrito.	$250.000	$250.000
	2.766	15. OTC prematuros. Traducción ES>EN + Edición Nativa + Formateo según Journal.	$300	$829.800
	4.200	16. LCA. Formateo según journal.	$127	$533.400
	1	16. LCA. Envío del Manuscrito.	$250.000	$250.000
	5.006	17. Ensayo argumentativo. Traducción ES>EN + Edición Nativa + Formateo según Journal.	$300	$1.501.800
	1	17. Ensayo argumentativo. Selección de revistas.	$300.000	$300.000
	5.205	19. Hipotermia. Traducción ES>EN + Edición Nativa + Formateo según Journal.	$300	$1.561.500
	2.397	20. Carcinoma. Traducción ES>EN + Edición Nativa + Formateo según Journal.	$300	$719.100
	4.099	21. Toxicidad. Traducción ES>EN + Edición Nativa + Formateo según Journal.	$300	$1.229.700
	2.445	22. VFC. Traducción ES>EN + Edición Nativa + Formateo según Journal.	$300	$733.500
	4.369	18. Inlay. Substantive Editing/Edición sustancial.	$181	$790.789
	1	18 Inlay. Selección de revistas.	$300.000	$300.000
	4.369	18. Inlay. Traducción ES>EN + Edición Nativa + Formateo según Journal.	$300	$1.310.700
	1	18. Inlay. Envío del Manuscrito.	$250.000	$250.000
	1	23. HELIYON. Revisión por pares.	$400.000	$400.000
	1	24 . Evaluación de perfil Adipocinas. Revisión por pares.	$400.000	$400.000
	1	25. Manuscript. Evaluación de perfil Adipocinas. Revisión por pares.	$400.000	$400.000
	1	26.Adipokines FDR manuscript. Evaluación de perfil Adipocinas. Revisión por pares.	$400.000	$400.000
	6.082	27. Hemoculture. Formateo según journal.	$127	$772.414
	1	18. Inlay. Revisión por pares.	$400.000	$400.000
	2.228	28. Concordancia. Substantive Editing/Edición sustancial. (Manuscritos en español).	$181	$403.268

Escaneado con CamScanner

	CANTIDAD	DESCRIPCIÓN	VALOR UNITARIO	VALOR TOTAL
	2.228	28. Corcondancia. Formateo según journal.	$127	$282.956
	3.729	29. Enfermedades reumáticas. Copyediting/Corrección de textos. (Manuscritos en Inglés)	$127	$473.583
	3.729	29. Enfermedades reumáticas. Formateo según journal:	$127	$473.583
	4.200	16. Copyediting/Corrección de textos. (Manuscritos en español)	$127	$533.400
	6.454	30. Cohort. Traducción ES>EN + Edición Nativa + Formateo según Journal.	$300	$1.936.200
	4.006	31. Adipocinas. Traducción ES>EN + Edición Nativa + Formateo según Journal.	$300	$1.201.800
	1	6. Revisión Integrativa. Selección de revistas.	$300.000	$300.000
	2.905	7.A. FLACS. Formateo según Journal.	$127	$368.935
	1	7.A. FLACS. Envío del Manuscrito.	$250.000	$250.000
	3.587	12. TIMP-2. Formateo según journal.	$127	$455.549
		Total servicios de traducción de textos (antes de IVA)		**$20.261.977**

Subtotal	
(+) IVA (19%)	**$20.261.977**
(-) Retefuente 11%	$3.849.776
VALOR A PAGAR	$-2.228.817
	$21.882.936

Escaneado con CamScanner

Medios de pago para clientes nacionales

...ferencia o consignación

VALOR A PAGAR: $21.882.936 COP

Banco Itaú
Cuenta de ahorros No. 501182191
Interpreting Colombia S.A.S.
NIT 900.562.114-7

Tarjeta de Crédito

Aplica un recargo de 2,5%.

VALOR A PAGAR: $22.430.009 COP

1. Ingresa al link https://www.zonapagos.com/t_interpretingcolombiasas/pagos.asp
2. Diligencia tus datos y oprime el botón "Pagar"
3. Acepta los Términos y Condiciones, selecciona la opción "Pago Tarjeta Crédito" y oprime el botón "clic para continuar con el pago"
4. Diligencia la información de la tarjeta para proceder con el pago

PSE (desde una tarjeta débito o cuenta de ahorros)

VALOR A PAGAR: $21.882.936 COP

1. Ingresa al link https://www.zonapagos.com/t_interpretingcolombiasas/pagos.asp
2. Diligencia tus datos y oprime el botón "Pagar"
3. Acepta los Términos y Condiciones y selecciona la opción "Pago PSE"
4. Selecciona el tipo de cliente (Persona/Empresa) y oprime el botón "clic para continuar con el pago"
5. Finaliza el pago con tu banco

Escaneado con CamScanner

INTERPRETING
COLOMBIA

Inglés • Español • Portugués • Italiano • Francés • Alemán • Mandarín • Señas

A QUIEN INTERESE

Los suscritos Representante Legal y Contador de INTERPRETING COLOMBIA S.A.S. con Nit No. 900.562.114-7, de conformidad con las leyes 789/02 y 828/03, certifican que la compañía se encuentra a paz y salvo por el pago de los aportes al Sistema de Seguridad Social Integral y aportes Parafiscales, hasta noviembre de 2020.

Para sus efectos, se firma la presente certificación a los 04 días del mes de noviembre del año 2020.

TERESA SOLÁ MOLINA
Representante Legal
C. E. No. 345.260

GLEIMER A. VALDEZ MARRUGO
Contador Público
C. C. No. 8.853.917
T. P. 139468-T

Idiomas para tus negocios
Interpreting Colombia
Bogotá • Cartagena • Medellín • Cali • Barranquilla • Santa Marta • Leticia • San Andrés
Tel: +57 5 6421781 | Celular: +57 311 6860695 | NIT: 900.562.114-7
info@interpretingcolombia.com | www.interpretingcolombia.com

Escaneado con CamScanner

aportes en línea

Resumen General de Pago

DATOS GENERALES DEL APORTANTE

Identificación	dv	Razon Social	Clase Aportante	Sucursal Principal	Direccion	Ciudad Departamento	Telefono	Exonerado SENA e ICBF
NIT 900562114	7	INTERPRETING COLOMBIA S.A.S	B - MENOS DE 200 COTIZANTES	INTERPRETEZZ	CASTILLO GRANDE CRA 8A S 77	CARTAGENA BOLIVAR	6051798	N

DATOS GENERALES DE LA LIQUIDACION

Periodo		Clave		Tipo	Fecha		Pago		
Pensión	Salud	Pago	Planilla	Planilla	Limite	Pago	Banco	Dias Mora	Valor
2020-10	2020-11	7902866137	94125127298	E	2020/11/05	2020/11/04	BANCOLOMBIA	0	$ 17,099,800

LIQUIDACION DETALLADA DE APORTES

EMPLEADO					PENSION			SALUD				CCF				RIESGOS				PARAFISCALES	
No.	Identificacion	Nombres	Codigo	Dias	IBC	Aporte		Codigo	Dias	IBC	Aporte	Codigo	Dias	IBC	Aporte	Codigo	Dias	IBC	Aporte	Dias	IBC
Sucursal: INTERPRETEZZ (5 Afiliados)					$9,813,021	$1,430,300				$11,413,021	$456,700			$11,413,021	$456,700			$11,413,021	$99,900		$0
Centro de Trabajo: INTERPRETES (5 Afiliados)					$9,813,021	$1,430,300				$11,413,021	$456,700			$11,413,021	$456,700			$11,413,021	$99,900		$0
Ciudad: CARTAGENA Depto: BOLIVAR (5 Afiliados)					$9,813,021	$1,430,300				$11,413,021	$456,700			$11,413,021	$456,700			$11,413,021	$99,900		$0
1	CC	1143[illegible]10	[illegible]	30	$933,334	$149,400		EPS041	30	$933,334	$37,400	CCF08	30	$933,334	$37,400	14	30	[illegible]	[illegible]		$0
2	CE	471764	[illegible]	0	$0	$0		EPS010	30	$1,600,000	$64,000	CCF08	30	$1,600,000	$64,000	14	30	[illegible]	[illegible]	30	$0
3	CC	1128052544	[illegible]	30	$1,671,354	$267,500		EPS030	30	$1,671,354	$66,900	CCF08	30	$1,671,354	$66,900	14	30	[illegible]	[illegible]	30	$0
4	CC	1143378176	[illegible]	30	$1,308,333	$193,600		EPS010	30	$1,308,333	$48,400	CCF08	30	$1,308,333	$48,400	14	30	[illegible]	[illegible]	30	$0
5	CC	845260	[illegible]	30	$6,000,000	$1,020,000		EPS010	30	$6,000,000	$240,000	CCF08	30	$6,000,000	$240,000	14	30	[illegible]	[illegible]	30	$0

EMPLEADO					PENSION			SALUD				CCF				RIESGOS				PARAFISCALES	
No.	Identificacion	Nombres	Codigo	Dias	IBC	Aporte		Codigo	Dias	IBC	Aporte	Codigo	Dias	IBC	Aporte	Codigo	Dias	IBC	Aporte	Dias	IBC
Sucursal: BOGOTA (1 Afiliados)					$1,982,500	$317,200				$1,982,500	$79,300			$1,982,500	$79,300			$1,982,500	$19,800		$0
Centro de Trabajo: INTERPRETES (1 Afiliados)					$1,982,500	$317,200				$1,982,500	$79,300			$1,982,500	$79,300			$1,982,500	$19,800		$0
Ciudad: BOGOTA Depto: BOGOTA D.E. (1 Afiliados)					$1,982,500	$317,200				$1,982,500	$79,300			$1,982,500	$79,300			$1,982,500	$19,800		$0
6	CC	[illegible]	[illegible]	30	$1,982,500	$317,200		EPS002	30	$1,982,500	$79,300	CCF24	30	$1,982,500	$79,300	14	30	[illegible]	[illegible]	30	$0
Total	**Afiliados(6)**				$11,795,521	$1,947,500				$13,395,521	$536,000			$13,395,521	$536,000			$13,395,521	$119,400		$0

2020/11/04 03:56 PM

Escaneado con CamScanner

aportes en línea

Resumen General de Pago

DATOS GENERALES DEL APORTANTE

Identificación	dv	Razon Social	Clase Aportante	Sucursal Principal	Direccion	Ciudad-Departamento	Teléfono	Exonerado SENA e ICBF
NIT 900942114	7	INTERPRETING COLOMBIA S.A.S.	B - MENOS DE 200 COTIZANTES	INTERPRETEZZ	CASTILLO GRANDE cra 8A 5-71	CARTAGENA-BOLIVAR	6552798	SI

DATOS GENERALES DE LA LIQUIDACION

Periodo		Clave		Tipo	Fecha		Pago		
Pensión	Salud	Pago	Planilla	Planilla	Limite	Pago	Banco	Dias Mora	Valor
2020-10	2020-11	7902866637	94125142298	E	2020/11/03	2020/11/04	BANCOLOMBIA	0	$3,089,800

RESUMEN DE PAGO

RIESGO	CODIGO	NIT	DV	AFILIADOS	VALOR LIQUIDADO	INTERESES MORA	SALDOS E INCAPACIDADES	VALOR A PAGAR
AFP (ADMINISTRADORAS: 4)				3	$1,947,500	$0	$0	$1,947,500
COLFONDOS	231001	830,227,940	6	1	$317,200	$0	$0	$317,200
COLPENSIONES	25-14	900,336,004	7	1	$149,400	$0	$0	$149,400
PORVENIR	230301	800,224,808	8	1	$193,400	$0	$0	$193,400
PROTECCION	230201	800,229,739	0	2	$1,287,500	$0	$0	$1,287,500
ARL (ADMINISTRADORAS: 1)				6	$70,300	$0	$0	$70,300
POSITIVA COMPAÑIA DE SEGUROS	14-23	860,011,153	6	6	$70,300	$0	$0	$70,300
CCF (ADMINISTRADORAS: 2)				6	$536,000	$0	$0	$536,000
COMFENALCO CARTAGENA	CCF08	890,480,123	7	5	$456,700	$0	$0	$456,700
COMPENSAR	CCF24	860,066,942	7	1	$79,300	$0	$0	$79,300
EPS (ADMINISTRADORAS: 3)				6	$536,000	$0	$0	$536,000
COOSALUD EPS	EPS042	900,226,715	3	1	$37,400	$0	$0	$37,400
EPS SURA (ANTES SUSALUD)	EPS010	800,088,702	2	3	$352,400	$0	$0	$352,400
SALUD TOTAL	EPS002	800,130,907	4	2	$146,200	$0	$0	$146,200
TOTAL				6	$3,089,800	$0	$0	$3,089,800

2020/11/04 05:50 PM

Escaneado con CamScanner